

Pablo Neruda

Residencia en la tierra

Edición de Hernán Loyola

DECIMOCTAVA EDICIÓN

CÁTEDRA
LETRAS HISPÁNICAS

Índice

INTRODUCCIÓN	11
Las dos Residencias	13
I. Cronología residenciaria	13
II. Momentos de una escritura	16
ESTA EDICIÓN	63
BIBLIOGRAFÍA	69
RESIDENCIA EN LA TIERRA 1.—1925-1931	85

I

Galope muerto	89
Alianza (sonata)	95
Caballo de los sueños	97
Débil del alba	101
Unidad	103
Sabor	105
Ausencia de Joaquín	108
Madrigal escrito en invierno	110
Fantasma	112
Lamento lento	115
Colección nocturna	117
Juntos nosotros	124
Tiranía	127
Serenata	128

Diurno doliente	130
Monzón de mayo	133
Arte poética	137
Sistema sombrío	140
Ángela Adónica	142
Sonata y destrucciones	143

II

La noche del soldado.....	149
Comunicaciones desmentidas	154
El deshabitado	158
El joven monarca	162
Establecimientos nocturnos	164
Entierro en el este	166

III

Caballero solo	169
Ritual de mis piernas	171
El fantasma del buque de carga	175
Tango del viudo	178

IV

Cantares	185
Trabajo frío	188
Significa sombras	191
RESIDENCIA EN LA TIERRA 2.—1931-1935	193

I

Un día sobresale	197
Sólo la muerte	203
Barcarola	209
El sur del océano	215

II

Walking around	223
Desespiciente	226
La calle destruida	229
Melancolía en las familias	233
Maternidad	237
Enfermedades en mi casa	241

III

Oda con un lamento	247
Material nupcial	252
Agua sexual	255

IV

Tres cantos materiales

Entrada a la madera	261
Apogeo del apio	266
Estatuto del vino	269

V

Oda a Federico García Lorca	279
Alberto Rojas Giménez viene volando	286
El desenterrado	291

VI

El reloj caído en el mar	297
Vuelve el otoño	301
No hay olvido (sonata)	305
Josie Bliss	308
APÉNDICE I. NOTAS INTRODUCTORAS A LOS POEMAS	313
APÉNDICE II. LA DIMENSIÓN AXIOLÓGICA Y SIMBÓLICA	355

Introducción

Las dos Residencias

I. CRONOLOGÍA RESIDENCIARIA

El proceso de composición de *Residencia en la tierra* cubre casi exactamente diez años: desde el invierno chileno de 1925 (si Neruda no se equivoca al recordar —en 1931— que «Madrigal escrito en invierno» sería de 1925) hasta la primavera española de 1935. Y enlaza tres continentes: América del Sur (Chile y Argentina), Asia suroriental (Birmania, India, actuales Sri Lanka e Indonesia) y Europa (España).

Propongo seguidamente un esquema-resumen topológico y cronológico de los 56 textos que componen el libro. Hay información documentada que permite establecer, con diverso grado de aproximación, el lugar y la fecha de escritura de unos veinte de esos textos. Para los restantes me he basado en el examen minucioso y sistemático de los indicios (externos e internos a los textos) a que me ha sido posible acceder. Sobre el detalle de esos datos e indicios remito al aparato de notas (introdutoras, filológicas, interpretativas) que he preparado para cada uno de los textos en la presente edición.

Residencia I

- 1) En Santiago o Temuco o Puerto Saavedra (Chile) durante 1925:
 - «Madrigal escrito en invierno»
 - «Serenata»

- 2) En Santiago ¿o Temuco o Puerto Saavedra o Ancud?
(Chile) durante 1926:
 - «Galope muerto»
 - «Alianza (sonata)»
 - «Fantasma» (¿en invierno?)
 - «Débil del alba»
- 3) En Santiago (Chile) durante la primera mitad de 1927:
 - «Unidad»
 - «Sabor»
 - «Caballo de los sueños»
- 4) En alta mar (océano Índico) y en Rangún (Birmania)
durante la segunda mitad de 1927 (o a comienzos
de 1928):
 - «Colección nocturna» (¿redacción original?)
- 5) En Rangún (Birmania) entre mayo y octubre de 1928:
 - «Tiranía»
 - «Sistema sombrío»
 - «La noche del soldado»
 - «Juntos nosotros»
 - «Sonata y destrucciones»
 - «El joven monarca»
 - «Entierro en el Este»
 - «Diurno doliente»
- 6) En Calcuta (India) durante noviembre-diciembre
de 1928:
 - «Tango del viudo»
 - «Arte poética»
- 7) En Colombo (isla de Ceilán, hoy Sri Lanka) duran-
te 1929:
 - «Monzón de mayo»
 - «Ángela Adónica»
 - «Significa sombras» (¿octubre o noviembre?)
 - «Ausencia de Joaquín» (¿noviembre o diciem-
bre?)
- 8) En Colombo (Ceilán) entre enero y mayo de 1930:
 - «Caballero solo»
 - «Establecimientos nocturnos»
 - «Ritual de mis piernas»

- 9) En Batavia, actual Yacarta (isla de Java, hoy integrante de Indonesia) durante la segunda mitad de 1930:
 - «El deshabitado» (a finales de junio)
 - «Comunicaciones desmentidas» (a comienzos de diciembre)
- 10) En Batavia (Java) durante la segunda mitad de 1931:
 - «Lamento lento» (a finales de agosto)
 - «Cantares»
 - «Trabajo frío»
- 11) En alta mar (océanos Índico y Atlántico sur) durante febrero-marzo de 1932:
 - «El fantasma del buque de carga»

Residencia II

- 12) En Santiago o Temuco o Puerto Saavedra (Chile) entre abril y agosto de 1933:
 - «Barcarola»
 - «El sur del océano»
 - «Un día sobresale»
 - «Sólo la muerte»
- 13) En Buenos Aires (Argentina) entre finales de agosto de 1933 y comienzos de mayo de 1934:
 - «Walking around»
 - «Desespiciente»
 - «Oda con un lamento»
 - «Material nupcial»
 - «Agua sexual»
 - «Maternidad»
- 14) En Barcelona (España) entre finales de mayo y agosto de 1934:
 - «Alberto Rojas Giménez viene volando»
 - «El reloj caído en el mar» (¿verano?)
- 15) En Madrid (España) durante la segunda mitad de 1934:
 - «Enfermedades en mi casa» (agosto)
 - «Vuelve el otoño»

- 16) En Madrid (España) entre finales de 1934 y comienzos de 1935:
 - «Entrada a la madera»
 - «Apogeo del apio»
 - «Estatuto del vino»
- 17) En Madrid (España) durante la primera mitad de 1935 (entre febrero y ¿comienzos de junio?)
 - «El desenterrado»
 - «La calle destruida»
 - «Melancolía en las familias»
 - «No hay olvido (sonata)»
 - «Josie Bliss»
 - «Oda a Federico García Lorca»

II. MOMENTOS DE UNA ESCRITURA

1

En mayo de 1925 el profesor Rubén Azócar regresa a Chile desde México, donde ha seguido estudios de posgrado durante dos años. Un par de meses más tarde el ministerio lo nombra profesor de castellano en el liceo de Ancud (isla de Chiloé, unos 1.100 km al sur de Santiago). Temeroso de la soledad austral, decide proponerle a su amigo Pablo Neruda —en mala situación por entonces— que lo acompañe durante algunos meses. El sueldo del profesor secundario pasa por un período excepcional, gracias a la ley Maza, y permitirá a los dos amigos vivir cómodamente aquel «exilio». Recuerda Azócar (1964, pág. 215):

Pablo había abandonado de hecho sus estudios y su padre ya no le enviaba su mesada. Le propuse que me acompañara a Ancud. A pesar del éxito de sus *Veinte poemas*, la situación anímica de Pablo era angustiosa y desconcertada. Me parecía que su alma giraba sobre sí misma, tratando de encontrarse. Tal vez por eso, porque deseaba renovarse en algún sentido y examinarse desde otra atmósfera y otra perspectiva, tal vez porque tenía problemas de amor y poesía, mi proposición encontró terreno favorable en mi amigo. Viajamos primero a Concepción, para ver a mi familia. Allí nos recibió Joaquín